

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.



U ORGANIZACIJI:

Magic Factory

U SARADNJI SA:

eVentUs Juman

Narodno pozorište domaćin je 12. Tuzla Film Festivala koji se održava od 20. do 24. oktobra 2023. godine.

U tom periodu publika će imati priliku da pogleda posljednja filmska ostvarenja iz regiona i šire. Obzirom da je pristigao veliki broj filmova selektori su odlučili da filmovi koji neće biti prikazani u Narodnom pozorištu, publika može da pogleda na platformi **www.tuzlafilmfestival.com**. Tu će biti prikazane kategorije: dokumentarni, kratki, animirani i future generations short films. Najbolji filmovi u svim kategorijama po ocjeni stručnog Žirija bit će nagrađeni Vilom TFF-a. Pored filmskog sadržaja u okviru projekta Tuzla Grad Filmske Kulture bit će organizirane i radionice sa profesionalcima kojima mogu prisustvovati svi zainteresirani.

Festival otvara film "Umri prije smrti" reditelja Ahmeda Imamovića. Glavnu ulogu u filmu ostvario je Adnan Hasković, dok su u ostalim ulogama Mona Muratović, Milan Pavlović, Almir Kurt, Rade Šerbedžija i Maja Jurić.

U Narodnom pozorištu održat će se i 25. Međunarodni festival dokumentarog filma, u okviru kojeg će između ostalih biti prikazan i film o legendarnoj Raziji Mujanović pod nazivom Velika Raza/Raza The Great urađen u produkciji BHRT-a, kao i film Mile Turajlić "Dosje Labudović: Nesvrstani" koji nas vodi na putovanje kroz arhivu Stevana Labudovića, osobnog snimatelja jugoslavenskog predsjednika Tita. Najbolji film na ovom festivalu bit će nagrađen statuom Rudar.

Također u sklopu 5. Kids Tuzla Film Festivala bit će prikazan film za djecu Cvrčak i mravica, reditelj Luka Rukavina i Dino Krpan (suredatelj). Radi se o prvom hrvatskom 3D animiranom filmu koji je nadahnut poznatom Ezopovom basnom i bajkom Jean de La Fontainea, Cvrčak i mrav.

Festival organizira Magic Factory u saradnji sa organizacijama Eventus i Human, a podržali su ga Federalno ministarstvo kulture, sporta i mladih, Fondacija za kinematografiju Sarajevo, Ministarstvo kulture, sporta i mladih TK, Grad Tuzla, Turistička zajednica Grada Tuzla, JKP Vodovod Tuzla, Centralno grijanje Tuzla i Radio Kameleon.

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.



TUZLA FILM FESTIVAL

PROGRAM

21.- 24.10.2023.

PETAK, 20.10.2023.

Narodno pozorište Tuzla

Svečano otvaranje 19:00 h

Film - Umri prije smrti

Reditelj: Ahmed Imamović

SUBOTA, 21.10.2023.

14:00 h

Kids Film Festival

Film – Cvrčak i mravica,

reditelj Luka Rukavina, Dino Krpan (suredatelj).

18:00 h

Međunarodni festival dokumentarnog filma

Film - Dosje Labudović: Nesvrstani

Reditelj: Mile Turajlić

20:00 h

Tuzla Film Festival

Film - Najsretniji čovjek na svijetu,

Reditelj: Teona Strugar Mitevska

NEDJELJA, 22.10.2023.

18:00 h

Međunarodni festival dokumentarnog filma

Film - Velika Raza/Raza The Great,

Reditelji Medina Šehić i Vedad Hodžić

20:00 h

Tuzla Film Festival

Film - Dobrodošao, kući brate!

Reditelj: Peter Serge Butko

PONEDJELJAK, 23.10.2023.

20:00 h

Tuzla Film Festival

Film - Indigo kristal

Reditelj: Luka Mihajlović

UTORAK, 24.10.2023.

Proglašenje najboljih filmova na festivalima i dodjela nagrada.

GLEDAJ ONLINE

12. Tuzla Film Festival

sa preko 400 filmova na:

www.tuzlafilmfestival.com



**PROGRAM 12. TUZLA FILM FESTIVALA
ONLINE PROJEKCIJE**

**ON DEMAND
ONLINE PROJEKCIJE
DUGOMETRAŽNI FILMOVI**

Umri prije smrti
Indigo kristal
Najsretniji čovjek na svijetu
Dobrodošao kući, brate

**ON DEMAND
ONLINE PROJEKCIJE
KRATKI IGRANI FILMOVI**

Kocka je bačena
Dečki
Brujo
Večera s Ljubom
Neprijatelj
Šuplje
U mojim mislima
Kasna zima
Sjeverni pol
Pretjerani mislilac
Posljednji čin
Nešto o Zimi
Vozač taksija
Skripta
Treća sreća
Morate biti uporni

**ON DEMAND
ONLINE PROJEKCIJE
DOKUMENTARNI FILMOVI**

Neprijatelj
Beogradski pupoljak
Dosje Labudović, nesvrstani
Za Ajlin
U potrazi za zlatnim runom
Marija + Toma
Miko
Velika Raza
Ritam života
Sunce ne sija na sve strane
Morate biti uporni

**ON DEMAND
ONLINE PROJEKCIJE
ANIMIRANI FILMOVI**

Plavi medo
Kolektor
Nada
Paradigma
Psihografski
Republika
Zasićenost
Transfuzija
“Y”
Cvrčak i mravica

**ON DEMAND
ONLINE PROJEKCIJE
FUTURE GENERATIONS SHORT FILM**

5 / 3 / 0
Aleph
Pileća supa s rezancima
Dora
Neka bude tiho
Naša radost

Pater Familias
Nasljedstvo
Sediment
Koža
Vozač taksija
Školske muke

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.10.2023.



Tuzla Grad Filmske Kulture

Q&A – BIT Centar Tuzla

Subota, 21.10. u 11:00 h

Samir Smojić, producent filma „Umri prije smrti“

Nedjelja, 22.10. u 10:00 h

Medina Šehić, Vedad Hodžić, reditelji filma "Velika Raza", Raza Mujanović

Nedjelja, 22.10. u 11:00 h

Adnan Omerović, dobitnik Zlatne Arene u Puli za glavnu ulogu u filmu
Najsretniji čovjek na Balkanu

Ponedjeljak, 23.10. u 11:00 h

Marina Dyrova i Peter Serge, reditelji filma Dobro došao kući, brate

Podržano od:



Federalno ministarstvo
kulture, sporta i mladih

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.10.2023.



GLEDAJ ONLINE

12. Tuzla Film Festival
sa preko 400 filmova na:
www.tuzlafilmfestival.com

Official party Tuzla Film Festivala

Petak, 20.10. - 20:00 h

Denis Hadžić

Subota, 21.10. - 20:00 h

Mary Jane band

Plato Narodnog pozorišta Tuzla

DUGOMETRAŽNI FILM FEATURE FILM

Umri prije smrti	8
Indigo kristal	9
Najsretniji čovjek na svijetu	9
Dobrodošao kući, brate	10

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.





**UMRI PRIJE SMRTI /
DIE BEFORE YOU DIE**

Direktor / Director: Ahmed Imamović
Uloge / Cast: Adnan Hasković, Rade Šerbedžija, Mona Muratović
Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina
Trajanje / Duration: 01:34:00

Zlatan B. ima 38 godina, a čini se da je čvrst kao stijena i prekrasan. On je respektabilan ginekolog bez moralnih dilema oko pobačaja, ako tako žele i odluče se njegovi pacijenti. U privatnom životu također nema dilema, jer zna da su supruga Vesna i on zaljubljeni u istu osobu - u njega. Njegova supruga već godinama insistira na tome da dobiju dijete, ali Zlatan još uvijek ne misli da je pravi trenutak. Odluke donosi kao mali bog, ne primjećujući krizu u braku. U svom lagodnom životu uljuljkan je u razmišljanju da drži situaciju pod kontrolom. Uživa u životnim zadovoljstvima i čvrsto vjeruje u svoje odluke sve do dana kada sazna da je teško bolestan i da mu je ostalo još malo vremena. Potpuno svjestan skorog kraja, Zlatan B. kreće na putovanje tokom kojeg će se pokušati suočiti s greškama koje je činio u prošlosti. Ovo putovanje sada promijenjenog, izgubljenog čovjeka koji melankolično tumara stazama koje nije izabrao, pomalo je bizarno u okruženju prekrasne prirode i raskošnih krajolika, potpuni kontrast pustoši u njegovoj duši. Nadalje, niz likova koji ga prate ili susreće na putu odraz su njegovih unutarnjih dilema i sukoba. U posljednjim mjesecima Zlatanova postojanja ova se drama pretvara u pobjedu sila života nad silama smrti, pa se tako posljednji dani njegova života pretvaraju u prve dane novog života. Novi život koji je rođen kao rezultat Zlatanove odluke da više ne postupi po protokolu i poštedi samo jedan nerođeni život. Neželjeno dijete postaje njegov zakoniti sin i imenjak koji ga neće imati priliku upoznati, niti će Zlatan imati priliku biti mu otac. Ovo dijete čuvat će i voljeti Vesna, majka koja ga nije rodila, a silno ga želi, a najvažnija je žena u životu oba Zlatana B., oca i sina.

Synopsis: Zlatan B. is 38, and appears to be hard as a rock and drop-dead gorgeous. He is a respectably gynecologist with no moral dilemmas concerning abortion, if that's what his patients wish and decide to do. He also has no dilemmas in his personal life, because he knows that his wife Vesna and he are in love with the same person - him. His wife has been insisting for years that they have a child, but Zlatan still doesn't think the time is right. He makes decisions like a small god, not noticing the crisis in his marriage. In his comfortable life, he is lulled in his thinking that he has got the situation under control. He enjoys the pleasures of life and firmly believes in his decisions until the day he finds out he is seriously ill and has little time left. Fully aware of the imminent end, Zlatan B. embarks on a journey during which he will try to face the mistakes he made in the past. This journey of a now changed, lost man melancholically roaming the paths he failed to choose is slightly bizarre in the surroundings of beautiful nature and lush landscapes, a complete counterpoint to the desolation in his soul. Further on, the range of characters accompanying him or he meets on the way are a reflection of his internal dilemmas and conflicts. In the final months of Zlatan's existence, this drama turns into victory of forces of life over forces of death, and so, the last days of his life turn into the first days of a new life. A new life that was

born as the result of Zlatan's decision not to act according to the protocol once, and spare only one unborn life. The unwanted child becomes his lawful son and namesake who will not have the opportunity to meet him, nor will Zlatan have the opportunity to be his father. This child will be cared for and loved by Vesna, the mother who did not birth him, but wants him so much, and is the most important woman in the lives of both Zlatan B.s, the father and the son.

INDIGO KRISTAL / INDIGO CRYSTAL

Direktor / Director: Luka Mihajlović
Uloge / Cast: Miodrag Radonjić, Denis Murić, Nina Janković
Zemlja / Country: Srbija
Trajanje / Duration: 01:45:00



Vuk, 30-godišnji povratnik iz zatvora, kojeg je proganja samoubojstvo najboljeg prijatelja, preuzima odgovornost da njegovog mlađeg brata izvede na siguran i pravi put.

Vuk, a 30-year-old returnee from prison, who was driven by the suicide of his best friend, takes the responsibility for getting his younger brother on a safe and right path.



NAJSRETNJI ČOVJEK NA SVIJETU / THE HAPPIEST MAN IN THE WORLD

Direktor / Director: Teona Strugar Milevska
Uloge / Cast: Jelena Kordić Kureš, Adnan Omerović, Labina Mitevska
Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina
Trajanje / Duration: 01:40:00

Asja je 40-godišnja neudata žena koja živi u Sarajevu. Na jednom spoju upoznaje Zorana, 43-godišnjeg bankara. Zoran tu ipak ne traži ljubav, već oprost. Tokom rata 1993. pucao je na grad sa suprotne strane, a želi upoznati svoju prvu žrtvu. Sada oboje moraju ponovno proživjeti bol u potrazi za oprostom.

Asja is a 40-year-old single woman living in Sarajevo. She meets Zoran, a 43-year-old banker, at a dating event. Zoran is not there looking for love though, but for forgiveness. During the war in 1993 he was shooting at the city from the opposite side, and he wants to meet his first victim. Now, they both have to relive the pain in their search for forgiveness.

**DOBRODOŠAO KUĆI, BRATE /
WELCOME HOME BRO**

*Direktor / Director: Peter Serge Butko
Uloge / Cast: Róbert Jakab, Peter
Serge Butko, Vladimir Cerny
Zemlja / Country: Srbija
Trajanje / Duration: 01:24:00*



Marina dolazi kod svojih roditelja u Bački Petrovac da predstavi svog novog vjerenika, poznatog pisca Zoltana. Upornom apstinentu i vegetarijancu u početku nije lako u selu poznatom po kobasicama i rakiji. Sve dok svi ne povjeruju da će Zoltan napisati knjigu o njima i da će konačno postati poznati širom svijeta. Marinin otac Karol bi trebalo da bude zadovoljan zbog sreće svoje kćerke, ali dolazak Zoltana budi tajnu koja je zauvijek trebala ostati skrivena. Kada Sunce zagrije vrelu srpsku ravnicu, slovački detonator balkanskog temperamenta postepeno kreće da gori.

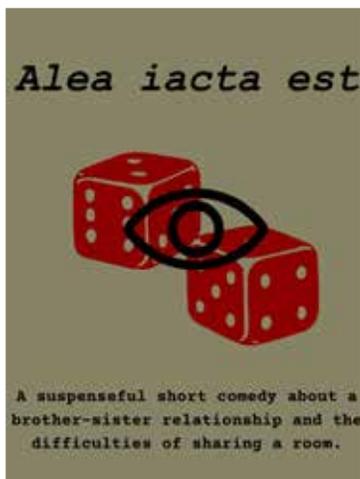
Marina comes to her parents in Bačka Petrovac to introduce her new fiance, the famous writer Zoltan. It is not easy for a persistent abstainer and vegetarian in the beginning in a village known for its sausages and brandy. Until everyone believes that Zoltan will write a book about them and that they will finally become famous around the world. Marina's father Karol should be satisfied with his daughter's happiness, but the arrival of Zoltan awakens a secret that should have remained hidden forever. When the sun heats up the hot Serbian plain, the Slovak detonator of the Balkan temperament gradually begins to burn.

KRATKI IGRANI FILM SHORT FILM

Kocka je bačena	12
Dečki	12
Šuplje	12
Brujo	13
Neprijatelj	13
Sjeverni pol	14
U mojim mislima	14
Kasna zima	15
Pretjerani mislilac	15
Večera s Ljubom	16
Nešto o Zimi	16
Vozač taksija	16
Posljednji čin	17
Skripta	18
Treća sreća	18
Morate biti uporni	18

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.





KOCKA JE BAČENA / ALEA IACTA EST

Direktor / Director: Helena Šarića

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 0:00:59

Napeta kratka komedija o bratsko-sestrinskom odnosu i teškoćama dijeljenja sobe.

A suspenseful short comedy about a brother-sister relationship and the difficulties of sharing a room.



DEČKI / BOYS

Direktor / Director: Andrija Tomić

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 0:14:57

Tri prijatelja sastaju se nakon dugo vremena kako bi gledali nogometnu utakmicu svog lokalnog kluba Hajduk Split, kako utakmica odmiče postaje jasno da stvari više nikada neće biti iste kao prije.

Three friends meet up after a long time to watch a football game of their local team Hajduk Split, as the match progresses it becomes evident that things will never be the same as before.



ŠUPLJE / HOLLOW

Direktor / Director: Nikola Radivojević

Zemlja / Country: Serbia

Trajanje / Duration: 0:08:29

Čovjek doživi pravi užas kad se suoči sa svojom prošlošću.

A man experiences genuine horror when he is faced with his past.



BRUJO / BRUJO

Direktor / Director: Sergio Cinghiale

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 0:12:00

Brujo je drugi sin porodice Ilić koja je vlasnik hrvatske firme za proizvodnju karata. Brujin tvrdokorni stav razlog je njegovog postupnog odvajanja od obitelji i njihovog posla kojim upravljaju njegov otac i dvoje braće i sestara, Tanja i Marijan. Odričući se nasljedstva koje mu je ostavio preminuli otac, tvrdoglavi Brujo dokazao je da je vjeran sebi i svom često kritiziranom načinu života. Svijest o neispunjavanju očekivanja koja nameće porodica, u kombinaciji s potrebom za isticanjem i slobodnim izražavanjem, čine Bruju ikonom integriteta kojoj se treba diviti.

Brujo is the second son of the Ilic family which is the owner of a Croatian company that produces playing cards. Brujo's hardcore attitude is the reason for his gradual detachment from his family and their business which is managed by his father and two siblings, Tanja and Marijan. Declining the inheritance left by his deceased father, the stubborn Brujo proved that he is true to himself and his often-criticized lifestyle. The awareness of not fulfilling the expectations imposed by the family, combined with the need to stand out and express himself freely, make Brujo an icon of integrity to be admired.

NEPRIJATELJ / ENEMY

Direktor / Director: Daniel Pavlić

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 0:04:30

Devastacija rijeke na "rubu" Europske unije. Hrvatska Kostajnica je mali hrvatski grad na granici sa Bosnom i Hercegovinom. U ime schengenske granice, Vlada čisti rijeku na vrlo pogrešnom putu...



Devastation of river on the "edge" of European Union. Hrvatska Kostajnica is small croatian town on the border of Bosnia and Hercegovina. In the name of Schengen border, government cleening river on very wrong way...

SJEVERNI POL / NORTH POLE

Direktor / Director: Marija Apcevska
Zemlja / Country: S. Makedonija
Trajanje / Duration: 0:15:00

Magloviti teren, krcata svlačionica. Margo ne pripada nijednom. Možda će, ako izgubi nevinost, konačno pronaći svoje mjesto.



Misty field, crowded locker room. Margo belongs to neither. Maybe if she loses her virginity, she will finally find her place.

U MOJIM MISLIMA / IN MY MIND

Direktor / Director: Teodora Koledin
Zemlja / Country: Serbia
Trajanje / Duration: 0:01:00



lik bori u svakodnevnom životu. Radnja filma svodi se na dvije stvari - djevojka treba izvaditi potvrdu iz ureda za socijalnu pomoć, famoznu potvrdu o nezaposlenosti i potom istog dana otići na razgovor za posao. Obje ove društvene situacije za nju su izrazito zastrašujuće, iako su, reklo bi se, sasvim normalan dio života. Kako bi barem malo odagnala strah, pomno se priprema za oba susreta, uvježbava i sprema što će reći osobi na šalteru, kao i osobi koja je pozvala na razgovor. Kroz film možete vidjeti i neke druge strahove koji joj izazivaju svakodnevnu tjeskobu - da je svi na ulici gledaju ili da joj je užasno neugodno sjediti tik uz drugu osobu u čekaonici. Na samom kraju doznajemo da pretjerana priprema za oba socijalna kontakta nije rezultirala pozitivnim ishodom, koji neminovno završava snažnim napadom panike.

Na pomalo dramatičan, subjektivan i na trenutke komičan način, film U mojim mislima prikazuje stanje tjeskobe s kojim se glavni

In a slightly dramatic, subjective and at times comical way, the film In my mind shows the state of anxiety with which the main character struggles in everyday life. The plot of the film boils down to two things - the girl needs to take out a piece of paper from the social welfare office, a famous certificate of unemployment and then go on a job interview on the same day. Both of these social situations are extremely terrifying for her, even though they are, one might say, a completely normal part of life. In order to dispel at least some of the fear, she carefully prepares for both meetings, rehearsing and preparing what she will say to the person at the counter, as well as to the person who called for an interview. Through the film, you can see some other fears that cause her everyday anxiety - that everyone on the street is watching her, or that she is terribly uncomfortable sitting right next to another person in the waiting room. At the very end, we learn that excessive preparation for both social contacts didn't result in a positive outcome, which inevitably ends in a strong panic attack.



KASNA ZIMA / LATE WINTER

Direktor / Director: Jasna Safić

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 0:17:10

Selma i Saša tri su se sedmice dogovarali da zajedno odu na večeru, ali na dan kada su napokon dobili priliku za to, Sašina majka im javlja da je Sašin dementni otac Vlado otišao i da ga

treba pronaći. Selma i Saša odlaze u naselje njegovih roditelja kako bi ga pronašli, odveli kući i smjestili u krevet.

Selma and Saša have been arranging for three weeks to go to dinner together, but on the day when they were finally given the opportunity to actually go, Saša's mother conveys them that Saša's demented father Vlado has gone and he needs to be found. Selma and Saša go to his parents' settlement to find him, take him home and put him to the bed.

PRETJERANI MISLILAC / OVERTHINKER

Direktor / Director: mr. Nemanja Mladenović

Zemlja / Country: Serbia

Trajanje / Duration: 0:13:00



Reditelj Alexander ima problema s pisanjem scenarija za kratki film zbog skorog roka za prijavu na njegov magistarski studij. Njegova tjeskoba i frustracija zbog nemogućnosti da napiše prikladnu priču, u kombinaciji sa sumnjom u sebe i strahom od neuspjeha, pojačavaju njegove unutrašnje sukobe.

Filmmaker Alexander is having trouble writing a screenplay for a short film due to an upcoming deadline for his master's program application. His anxiety and frustration about not being able to write a suitable story, combined with self-doubt and fear of failure, are intensifying his inner conflicts.



VEČERA S LJUBOM / DINNER WITH LJUBA

Direktor / Director: Divna Stojanov

Zemlja / Country: Montenegro

Trajanje / Duration: 0:14:09

Dokumentarni film Večera s Ljubom priča je o ženi iz Kotora u Crnoj Gori, Ljubi Šljuki, umirovljenici, kreatorici festivalskih nošnji i osobi s invaliditetom, priča o tome kako ljudi trebaju ljude, kako su ljepota i dobrotu utkani u čovjeka.

The documentary Dinner with Ljuba is a story about woman from Kotor, Montenegro with name Ljuba Šljuka, a pensioner, creator of festival costumes and a person with disabilities, a story about how people need people, how beauty and kindness are woven into a person, and finally, a story about how a film crew suddenly ate.

NEŠTO O ZIMI / SOMETHING ABOUT WINTER

Direktor / Director: Žiga Ciber

Zemlja / Country: Slovenia

Trajanje / Duration: 0:11:17



Početakom proljeća djevojka Zima (Zima) mora na zahtjev gazde (slavensko pogansko biće Kurent, koji tjera zimu) napustiti svoj dosadašnji stan i pronaći novi dom. Kako se približava proljeće, Zima (Zima) se sve više drži prošlosti prije svog neizbježnog kraja...

At the beginning of spring, the girl Zima (Winter) has to leave her current apartment and find a new home at the landlord's (Slavic pagan creature Kurent, who chases away winter) request. As spring approaches, Zima (Winter) clings more and more to the past before its inevitable end...



VOZAČ TAKSIJA / TAXI DRIVER

Direktor / Director: Goran Kaluđerović

Zemlja / Country: Montenegro

Trajanje / Duration: 0:14:30

Srednjovječni taksist živi u ruralnom području. Pokušava popraviti odnos s kćeri koja živi s njegovom bivšom ženom.

A middle-aged taxi driver lives in a rural area. He's trying to fix relation with daughter, which lives with his ex-wife.



POSLEDNJI ČIN / THE LAST ACT

Direktor / Director: Una Bojić

Zemlja / Country: Bosna i Hercegovina

Trajanje / Duration: 0:21:00

Pozorišna trupa priprema premijeru predstave "Dantonova smrt". U trenutku dok postavljaju predstavu prijete im rušenjem pozorišta. Njihovo osmišljeno djelo bit će posljednji pozdrav, epitaf jednog uspješnog malog alternativnog pozorišta.

Tokom priprema predstave Investitor im remeti generalnu probu i ometa održavanje premijere. Pitanje je trenutka kada će pozorište biti srušeno.

Jedino rješenje da se predstava "Dantonova smrt" održi je da reditelj i glumci kidnapuju Investitora Belog i njegovog Telohranitelja. Reditelj Gavriilo inspirisan temom predstave i pratećim događajima, implementira suđenje Investitora i Telohranitelja u posljednji čin. Suđenje vodi reditelj Gavriilo a glas naroda će donijeti konačnu odluku i presuditi pozorištu i novoj predstavi.

Logline: Alternativna pozorišna trupa priprema premijeru predstave „Dantonova smrt“ usprkos građevinskoj mafiji koja želi srušiti zgradu pozorišta.

The theater troupe is preparing the premiere of the play "The Death of Danton". At the moment when they are staging the play, they are threatened with the demolition of the theater. Their designed work will be the last greeting, the epitaph of a successful, small alternative theater.

During the preparations for the play, the Investor disrupts their dress rehearsal and interferes with the premiere. It is a matter of time when the theater will be demolished.

The only solution for the play "The Death of Danton" to take place is for the director and the actors to kidnap the White Investor and his Bodyguard. Director Gavriilo, inspired by the theme of the play and the accompanying events, implements the trial of the Investor and the Bodyguard in the last act. The judging is led by the director Gavriilo, and the voice of the people will make the final decision and judge the theater and the new play.

Logline: An alternative theater troupe prepares to premiere the play "The Death of Danton" despite a construction mob that wants to demolish the theater building.

SKRIPTA / THE SCRIPT

Direktor / Director: Aleksandra Kardalevska
Zemlja / Country: S. Makedonija
Trajanje / Duration: 00:14:50



Nekoliko svjetski poznatih romanesknih likova izgubi se u fantastičnom svijetu Scenarija ispunjenom apsurdnim situacijama i egzistencijalnim pitanjima.

Several world-famous novel characters get lost in the fantastic world of The Script filled with absurd situations and existential questions.



TREĆA SREĆA / THIRD LUCK

Direktor / Director: David Todorović
Zemlja / Country: Montenegro
Trajanje / Duration: 0:11:29

Priča o dva svijeta, Treća sreća prati Jelenu, djevojku s Downovim sindromom u ranim dvadesetima koja pokušava sh-

vatiti svoju perspektivu kroz koju sagledava svijet i sva pitanja vezana uz njega. Kroz radnu rutinu, sigurnost njezina doma i putovanje s ekipom, pronalazimo odgovore na pitanja i cijeli jedan drugi svijet, skriven od očiju.

A story of two worlds, Third Luck follows Jelena, a Down Syndrome girl in her early twenties trying to understand her perspective through which she perceives the world and all questions related to it. Through work routine, the safety of her home and a road trip with the crew, we find the answers to the questions and a whole another world, hidden in plain sight.



**MORATE BITI UPORNI /
YOU NEED TO BE PERSISTANT**

Direktor / Director: Jovana Lazin
Zemlja / Country: Serbia
Trajanje / Duration: 0:02:44

DOKUMENTARNI FILM DOCUMENTARY FILM

25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA TUZLA

Neprijatelj	21
Beogradski pupoljak	21
Dosje Labudović, nesvrstani	22
Za Ajlin	22
U potrazi za zlatnim runom	23
Marija + Toma	23
Miko	24
Velika Raza	24
Ritam života	25
Morate biti uporni	25
Sunce ne sija na sve strane	26

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.



U ORGANIZACIJI
 eVentUs

U SARADNJI SA
Magic Factory


25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA TUZLA

21.-24.
10.
2023.

PRIJATELJI FESTIVALA



Dvorana
KALEIDOSKOP
Tuzla

POKROVITELJI



MINISTARSTVO CIVILNIH POSLOVA
BOSNE I HERCEGOVINE



FEDERALNO MINISTARSTVO
KULTURE I SPORTA



MINISTARSTVO KULTURE, SPORTA I MLADIH
TUZLANSKOG KANTONA



GRAD TUZLA



FONDACIJA ZA
KINEMATOGRAFIJU
SARAJEVO



25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.

NEPRIJATELJ / ENEMY

Direktor / Director: Daniel Pavlič

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 00:04:30

Devastacija rijeke na "rubu" Europske unije. Hrvatska Kostajnica je mali hrvatski grad na granici sa Bosnom i Hercegovinom. U ime schengenske granice, Vlada čisti rijeku na vrlo pogrešnom putu...



Devastation of river on the "edge" of European Union. Hrvatska Kostajnica is small croatian town on the border of Bosnia and Hercegovina. In the name of Schengen border, government cleaning river on very wrong way...



BEOGRADSKI PUPOLJAK / BELGRADE BLOOM

Direktor / Director: Danilo Stanimirović

Zemlja / Country: Serbia

Trajanje / Duration: 0:20:00

Milan Kličković mladi je umjetnik, oko sedamdeset godina star, koji je odlučio biti sretan. Kroz rad na svojim skulpturama bavi se samo estetskim aspektom umjetnosti, inzistirajući na svojoj sreći bez obzira na sve što ga okružuje.

Milan Kličković is a young artist, about seventy years old, who decided to be happy. Through the work on his sculptures, he deals only with the aesthetic aspect of art, insisting on his happiness regardless of anything that surround him.

25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.



DOSJE LABUDOVIĆ: NESVRSTANI / LABUDOVIĆ DOSSIER: UNCLASSIFIED

Direktor / Director: Mile Turajlić

Zemlja / Country: Serbia

Trajanje / Duration: 01:45:00

Dosje Labudović: Nesvrstani je dugometražni dokumentarni film koji nas vodi na putovanje kroz arhivu Stevana Labudović, osobnog snimatelja jugoslavenskog predsjednika Tita. Film prati rođenje Pokreta nesvrstanih i pokazuje nam zakulisani svijet u eri ličnosti, politike i obećanja koji su označili treći svijet, ispitujući kako je filmski medij pomogao u stvaranju globalnog projekta političke emancipacije.

Dosje Labudović: Unclassified is a feature-length documentary that takes us on a journey through the archive of Stevan Labudović, the personal cameraman of Yugoslav President Tito. The film traces the birth of the Non-Aligned Movement and shows us the world behind the scenes in the era of personalities, politics and promises that marked the Third World, examining how the medium of film helped create a global project of political emancipation.



ZA AJLIN / FOR AJLIN

Direktor / Director: Esmā Sarić

Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina

Trajanje / Duration: 00:22:01

Otac traži svoju ukradenu kćer.

Father looking for his stolen daughter.

25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.

**U POTRAZI ZA ZLATNIM RUNOM /
IN SEARCH OF THE GOLDEN FLEECE***Direktor / Director: Filip Lončarić**Zemlja / Country: Croatia**Trajanje / Duration: 00:20:00*

Dvoje avanturista kreće u čudnu potragu za mitskim zlatnim runom gdje stvarnost polako propada u ludilo.

Two adventurers embark on a strange quest for the mythical golden fleece where reality slowly decays into madness.

**MARIJA + TOMA / MARIJA + TOMA***Direktor / Director: 00:09:09**Zemlja / Country: Serbia**Trajanje / Duration: 00:09:09*

Srbijanski umirovljenici Marija i Toma našli su se u 60-ima, ali oduševljeni su poput tinejdžera, toliko da su izmislili godišnjicu od 15 mjeseci kako bi svoju ljubav proslavili s prijateljima. Zabava se održava na spomeniku koji je Toma izgradio u znak sjećanja na veliki osobni

gubitak, koristeći sredstva stečena godinama rada u inostranstvu. Na ovaj poseban dan, sretni par priča nam o životima i ljubavima koje su ih dovele ovdje. Film je dio serije koja istražuje estetiku, arhitekturu i identitet gastarbajtera (radnika migranata) diljem Balkana.

Serbian pensioners Marija and Toma found each other in their 60s but are as smitten as teenagers, so much so that they invented a 15-month anniversary to be able to celebrate their love with their friends. The party takes place on the monument that Toma built to commemorate a great personal loss, drawing on the funds he acquired through years of working abroad. On this special day, the happy couple talk us through the lives and loves that led them here. The film is part of a series exploring aesthetics, architecture and identity among Gastarbeiters (migrant workers) throughout the Balkans.

25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.



MIKO / MIKO

Direktor / Director: Liva Polkmane

Zemlja / Country: Montenegro

Trajanje / Duration: 00:12:34

Ovo je priča o fotografu koji na fotografijama izgleda savršeno. Zove se Miko.

This is a story about photograph who looks the perfection in photos. His name is Miko.

VELIKA RAZA / RAZA THE GREAT

Direktor / Director: Medina Šehić i Vedad Hodžić

Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina

Trajanje / Duration: 01:45:00

Velika Raza u filmu priča svoj život, profesionalnu karijeru i osjećanja kojima prolazi kroz većinu tema vlastitom percepcijom. O igri, profesionalnim dometima i karakteru, osim nje, u filmu govore košarkašice i košarkaši iz Razine generacije, i današnje generacija kojima je ona inspiracija, te osobe iz Razinog okruženja ili njeni savremenici... Razijin doprinos košarci i sportu generalno, a naročito ženskom sportu, je nemjerljiv.

In the film, Velika Raza talks about her life, professional career, and feelings with which she goes through most topics with her own perception. In the film, basketball players from Raza's generation, and today's generation for whom she is an inspiration, and people from Raza's environment or her contemporaries, talk about the game, professional achievements and character, apart from her... Razia's contribution to basketball and sports in general, and women's sports in particular, is immeasurable.



25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.

RITAM ŽIVOTA / THE RHYTHM OF LIFE

Direktor / Director: Dejan Skipina
Zemlja / Country: Bosnia and Herze-
govina
Trajanje / Duration: 00:16:26



Što je sveto? A kakva je danas realnost? Danas, u moru neizrecivih, neprijateljskih, moralnih, istinski voljnih i pravih vrijednosti. Ovo je film o pronalazenju istine u sebi, biti svoj u tom moru i sebi. O mladom čovjeku, mladom životu s istinskim talentom koji mu je dat odozgo i koji želi biti nešto istinsko. Kakav je ritam života? Može li ga pronaći, može li pronaći iskustvo, vodstvo, svjetlo, olakšanje... Boris, mladić koji želi postati slikar, bori se sa svojim unutrašnjim demonima. Iz Amerike se vratio u Bosnu, gdje radi kao dostavljač hrane na biciklu kako bi platio studij slikarstva. Nakon posla slika u ateljeu na Akademiji i živi u maloj sobici. Razmišlja o odlasku u prirodu i povratku korijenima, ali nema hrabrosti ni iskustva odlučiti što učiniti. Ovaj film govori o njegovoj borbi sa samim sobom, ne samo njegovoj, nego i svačijoj najvažnijoj i najvećoj borbi. Borite se sami sa sobom.

What is sacred? And what is the reality today? Today, in the sea of untold, unfriended, morality, truly willing, and true values. This is a film about finding truth in yourself, being yourself in that sea and yourself. About a young man, young life with true talent which gave it to him from above who wants to be something true. What is the rhythm of life? Can he find him, can he find experience, guidance, light, and relief... Boris, a young man who wants to become a painter, struggles with his inner demons. He returned from America to Bosnia, where he works as a bicycle food delivery boy to pay for his painting studies. After work, he paints in the studio at the Academy and lives in a small room. He thinks about going to nature and returning to his roots, but he doesn't have the courage or experience to decide what to do. This film is about his fight with himself, not only his, but it is also everyone's most important and biggest fight. Struggle with yourself.

**MORATE BITI UPORNI / YOU NEED TO BE PERSISTANT**

Direktor / Director: Jovana Lazin
Zemlja / Country: Serbia
Trajanje / Duration: 00:02:44

25. MEĐUNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNOG FILMA

21.-24.10.2023.

**SUNCE NE SIJA NA SVE STRANE /
THE SUN DOESN'T SHINE ON ALL SIDES**

Direktor / Director: Gligor Kondovski
Zemlja / Country: Macedonia, the former Yu-
goslav Republic of
Trajanje / Duration: 00:19:23



Priča o makedonskom Elvisu Presleyu koji živi i radi u Australiji. Vane Crngarov dolazi iz sela Kuklish, Strumičko, a trenutno živi i radi u Australiji. Njegov život i njegov muzički put započeo je u rodnom Kuklishu, Strumičkom, a prva harmonika u djetinjstvu. Siromaštvo i seoski život tjerali su ga na igru i zaradu. Tako je upoznao svoju sadašnju suprugu Elizabeth Liz, koja je ostala u Australiji i postala roditelj dviju kćeri. Njegova sličnost s Elvisom Presleyem odvest će ga na festival u Las Vegas, u Americi. U Australiji radi kao vozač autobusa i tako animira djecu i odrasle odjeven u stilu Elvise Presleya, a ima i glazbeni bend s kojim nastupa po restoranima i klubovima. Vane kroz fotografije, pjesme i naraciju govori o nostalgiji za domovinom i životu u Australiji te o tome da naravno sunce ne sija na sve strane u isto vrijeme. U Australiji ima novca, ali dom je mjesto gdje se uvijek vraćamo. Otuda i naslov da sunce ne može sjati na sve strane u isto vrijeme. U Australiji ima materijalnu sigurnost u životu, ali je ipak u stranoj zemlji, izvan svoje domovine.

A story about the Macedonian Elvis Presley who lives and works in Australia. Vane Crngarov comes from the village of Kuklish, Strumichko, and currently lives and works in Australia. His life and his musical journey began in his native Kuklish, Strumichko, and the first accordion in childhood. The poor and rural life forced him to play and earn money. That's how he met his current wife, Elizabeth Liz, who stayed in Australia and became a parent of two daughters. His resemblance to Elvis Presley will take him to a festival in Las Vegas, America. In Australia, he works as a bus driver and thus animates children and adults dressed in the style of Elvis Presley, and also has a musical band with which he performs in restaurants and clubs. Through photographs, poems and narration, Vane talks about nostalgia for his country and about life in Australia and the fact that of course, the sun does not shine on all sides at the same time. There's money in Australia, but home is always where we come back to. Hence the title is that the sun cannot shine on all sides at the same time. In Australia, he has material security in life, but he is still in a foreign country, outside his native land.

ANIMIRANI FILM ANIMATED FILM

Plavi medo	28
Kolektor	28
Nada	29
“Y”	29
Paradigma	29
Psihografski	30
Republika	31
Zasićenost	31
Transfuzija	32
Cvrčak i mravica	33

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.





PLAVI MEDO / BLUE TEDDY BEAR

Direktor / Director: Marina Andree Skop

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 00:10:15

Dječak je za peti rođendan dobio plavog plišanog medu. Iako je žarko želio otvoriti dar, mama mu nije dopustila jer na plišanim igračkama često žive prašina i bakterije. Dječak je čeznuo za odmotavanjem medvjedića, zamišljajući kako se igra s njim. Ali jednog dana posjetio ga je njegov mlađi rođak i odnio mu medu. Dječak je doživio razočarenje koje će dugo pamtit. Kada je odrastao i postao tata, odlučio je učiniti sve kako bi svom sinu ostvario snove.

A boy got a blue teddy bear for his fifth birthday. Although he desperately wanted to open the gift, his mom wouldn't let him because dust and bacteria often live on plush toys. The boy longed to unwrap teddy bear, imagining about playing with it. But one day his younger cousin visited him and took his teddy away. The boy experienced a disappointment that he will remember for a long time. When he grew up and became a dad, he decided to do everything to make his son's dreams come true.

KOLEKTOR / COLLECTOR

Direktor / Director: Danijel Žeželj

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 00:11:26



Kolekcionar svakodnevno šeće gradom prikupljajući i snimajući zvukove urbanog haosa. Svake večeri na improvizovanim bubnjevima i računarima od tih zvukova stvara vlastitu muziku. Intenzitet i buka se povećavaju sa svakim ciklusom sabiranja i bubnjanja, konačno ga psihički i fizički slome. Napušta grad, hoda kroz šumu pa kroz planine i na kraju završava na obali pronalazeći tišinu i unutrašnji mir u ritmu vlastitog srca.

Collector daily walks through the city gathering and recording sounds of urban chaos. Every night, on improvised drums and computers, he creates his own music out of those sounds. The intensity and noise are increasing with every cycle of collecting and drumming, finally breaking him down mentally and physically. He abandons the city, walks through the forest and then mountains, and eventually ends at the seaside finding the silence and inner peace in the rhythm of his own heart.



NADA / HOPE

Direktor / Director: Pero Petrušić

Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina

Trajanje / Duration: 00:11:00

Film prati lik djevojčice Nade od njenog rođenja do punoljetstva, a prikazuje Hercegovinu od 1907. do 1922. godine koje su bile teške, pogotovo za današnje razumijevanje.

Nada upoznaje fra. Didak Buntić (franjevac), koji kroz svoj doprinos Hercegovinu prati od opismenjavanja, gradnje širokobriješke bazilike, kalemljenja voćaka (kalemljenja našeg krša u nešto pitomo) i spašavanja hercegovačke djece od gladi. Prikazani su prizori teških i okrutnih vremena uoči i za vrijeme Prvog svjetskog rata i neizbježnih gladnih godina, koje su u crno zavile naš narod. Spas pronalazi fra. Didaka Buntića koji, kao hercegovački Mojsije, preko 17.000 djece svih vjeroispovijesti izvodi iz Hercegovine u Slavoniju kao obećanu zemlju spasa za našu djecu. Osim toga, veliku važnost u filmu želimo dati obitelji, a posebno majci (majkama) Hercegovine koje su u to vrijeme neizostavne, ostavljene same bez muškaraca u porodici, žrtvujući se za spas svoje djece.

The film follows the character of the girl Nada from her birth to adulthood, and shows Herzegovina from 1907 to 1922. Years that were difficult, especially too difficult for today's understanding. Nada meets Fr. Didak Buntić (Franciscan), who follows his contribution to Herzegovina from literacy, building the Širokobrije basilica, grafting fruit trees (grafting our karst into something tame) and saving Herzegovina's children from hunger. Scenes of the difficult and cruel times before and during the First World War and the inevitable years of famine, which enveloped our people in black, were shown. Salvation is found by Fr. Didak Buntić who, as the Herzegovina's Moses, takes over 17,000 children of all religions out of Herzegovina to Slavonia as the promised land of salvation for our children. In addition, we want to give an important importance in the film to the family, and especially to the mother(s) of Herzegovina, who are indispensable at that time, left alone without men in the family, sacrificing themselves to save their children.



Y / Y

Direktor / Director: Matea Kovač

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 00:06:33

Prazan papir prikazuje borbu između umjetničke kompozicije i dekompozicije dok se glas pripovjedačice-protagonistice prisjeća svoje burne veze s bivšom djevojkom.

An empty paper depicts a struggle between artistic composition and decomposition as the voice of the narrator-protagonist reminisces about her tumultuous relationship with a former girlfriend.

PARADIGMA / PARADEIGMA

Direktor / Director: Andrej Rehak
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:08:08

Svojstvo haosa je pojava uzorka. Nezavisno o mjerilu. Paradeigma je uzorak uzorka. Svjedoci smo prizemljenog lika koji se zbog straha od slobodnog pada i nelagode od kiše zatvorio u začarani kvadrat iz kojeg više ne može izaći. Manifestacija protagonista je ponavljajući uzorak sebi sličnog obrasca.



A property of chaos is the emergence of pattern. Independent of scale. Paradeigma is the sample of the pattern. We witness a grounded figure which, due to the fear of free fall and discomfort from the rain, cloed itself in an enchanted square that it can no longer leave. Protagonist manifestation is a repeating sample of a self-similar pattern.

PSIHOGRAFSKI / PSYCHOGRAPHIC

Direktor / Director: Branko Farac
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:07:00

Defragmentacija prošlosti, slikarka, majka i dijete čine nukleus obitelji - gubitak majke dovodi do rastakanja sjećanja, a sjećanja postaju znakovi, ritualno zaglavljani u beskraju. Umjetni prostor umjetnika dovodi u sukob s okolinom. Nakon što utone u nekakvu tamu duše, ponire duboko u sebe. Kroz fikciju postoji zajedničko duhovno iskustvo u kojem on i dijete ostvaruju bliskost. Samom umjetnošću pronalazi put do pomirenja. Njegova umjetnost postaje ulaz u nadrealni duhovni prostor u kojem propituje humanističku dimenziju vlastite umjetnosti.



The defragmentation of the past, the painter, mother and child make up the nucleus of the family - the loss of the mother leads to the dissolution of memory, and memories become signs, ritually stuck in infinity. The artist's artificial space puts him at odds with his surroundings. After it sinks into a kind of darkness of the soul, it plunges deep into itself. Through fiction, there is a common spiritual experience in which he and the child realize closeness. By means of art itself, he finds his way to reconciliation. His art becomes the gateway to a surreal spiritual space in which he questions the humanistic dimension of his own art).

REPUBLIKA / REPUBLIC

Direktor / Director: Antonia Begušić
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:11:15

Pa, Adeimantuse, je li naša država sada narasla do svoje pune veličine?

- Možda. - Gdje ćemo onda u tome naći pravdu ili nepravdu? Ako su došli s jednim od elemenata koje smo razmatrali, možete li reći s kojim? - Nemam pojma, Sokrate; osim ako to nije negdje u odnosima ljudi jedni s drugima. " (Republika, Platon)

" - Well, Adeimantus, has our state now grown to its full size? - Perhaps. - Then, where in it shall we find justice or injustice? If they have come in with one of the elements we have been considering, can you say with which one? - I have no idea, Socrates; unless it be somewhere in peoples dealings with one another. " (Republic, Plato) va.

**ZASIĆENOST / SATURATION**

Direktor / Director: Lucija Bužančić
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:09:46

Nešto je izraslo iz pukotina i zidova i zauzelo sve prazne prostore u malom mediteranskom gradu. Ovaj kratki film govori o gentrifikaciji mjesta koje je nedavno postalo pravo arheološko nalazište zahvaljujući ozbiljnoj turistifikaciji.

Something grew out of the cracks and walls and occupied all the empty spaces in a little Mediterranean city. This short film is about the gentrification of a place that has recently become a real archeological site thanks to severe turistification.

TRANSFUZIJA / TRANSFUSION*Direktor / Director: Igor Bojan Vilagoš**Zemlja / Country: Croatia**Trajanje / Duration: 00:07:48*

U minimalističkom svijetu koji se temelji na trokutu, krug i kvadrat podižu napetost koja eskalira u sukob između triju visokotehnoloških civilizacija. Civilizacija kockastih ljudi započinje sukob s civilizacijom ljudi piramida pomoću sredstava teritorijalne ekspanzije i prijetnje zračnim napadima. Budući da se neke bitke odvijaju na teritoriju ljudi lopti, oni se odluče pridružiti ratu. Borbe aviona i eksplozije bombi su posvuda. Rat završava i sve tri civilizacije bivaju uništene. S vremenom, iz pepela i ruševina ratom razorenih civilizacija izranja jedna spojena - civilizacija koja ujedinjuje ljude-piramide, ljude-lopte i ljude-kocke. Film je vizualno i auditivno inspirisan i napravljen kao posveta umjetnicima avangarde: Filippo Tommaso Marinetti – futurizam, El Lissitzky – suprematizam i Oskar Schlemmer – arhitekt škole Bauhaus.

Transfusion – short, animated movie – synopsis In a minimalist world based on a triangle, circle and a square raise a tension which escalates to a conflict between the three high-tech civilizations. The cube-men civilization starts the conflict with pyramid-men civilization with the means of territorial expansion and threat of air strike. Because some of the battles happen on the ball-men territory, they decide to join the war. Aircraft battles and bomb explosions are everywhere. The war ends and all three civilizations are destroyed. With the pass of time, from the ashes and ruins of war-demolished civilizations rises a fused one- a civilization that unites the pyramid-men, ball-men, and the cube-men. The film is visually and auditorily inspired and made in tribute to the artists of avant-garde: Filippo Tommaso Marinetti – futurism, El Lissitzky- suprematism and Oskar Schlemmer- architect school Bauhaus.

5. KIDS FILM FESTIVAL

21.-24.10.2023.

**CVRČAK I MRAVICA / CRICKET & ANTOINETTE**

Direktor / Director: Luka Rukavina, Kristijan Milic, Dino Krpan
Zemlja / Country: Croatia

Evo novog pogleda na poznatu bajku koju su prvi ispričali Ezop, a zatim Jean de la Fontaine. Ket, gitarist koji svira kriket, vodi bend koji zabavlja bezbrižne insekte. U blizini živi Antoinette, nasljednica mravinjaka u kojem je glazba zabranjena, a dopušteni samo disciplina i naporan rad. Slučajno se upoznaju i među njima raste ljubav. Mrav djevojka pokušava upozoriti cvrčke na nadolazeću zimu, ali bezuspješno. Kada Antheodor, preambiciozni mrav, otme Antoinette, Ket i njegovi prijatelji dolaze je spasiti.

Here is a new take on the famous fairy tale first told by Aesop and then Jean de la Fontaine. Ket, a guitar playing cricket, leads a band to entertain the carefree bugs. Nearby lives Antoinette, heiress of the anthill where music is forbidden and only discipline and hard work are allowed. By accident they meet and an affection grows between them. The ant girl tries to warn the crickets of the upcoming winter, to no avail. When Antheodor, an over-ambitious ant, kidnaps Antoinette, it's Ket and his friends who come to her rescue.

ORGANIZATORI:

Magic Factory

Human eVentUs



5.
KIDS
FILM
FESTIVAL
21.-24.10.2023.



Ministarstvo kulture, sporta i mladih
tuzlanskog kantona



FUTURE GENERATIONS

SHORT FILM

5 / 3 / 0	36
Sediment	36
Pileća supa s rezancima	37
Dora	37
Neka bude tiho	38
Naša radost	38
Pater Familias	39
Nasljedstvo	39
Aleph	40
Koža	40
Vozač taksija	41
Školske muke	41

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.



5 / 3 / 0

Direktor / Director: Danilo Stanimirović
Zemlja / Country: Serbia
Trajanje / Duration: 0:14:59

Tokom noći tinejdžerka se taksijem vozi do susjednog grada. Nakon uznemirujuće vožnje i još gore noći na rođendanskoj zabavi prijatelja, prisiljena je vratiti se kući s prijetećim taksistom koji insistira da sjedne na prednje sjedalo do njega.



During the night, a teenage girl is taking a taxi ride to the neighboring town. After a disturbing ride, and an even worse night at a friends birthday party, she is forced to return home with a menacing taxi driver who insists on her sitting in the front seat next to him.



SEDIMENT / SEDIMENT

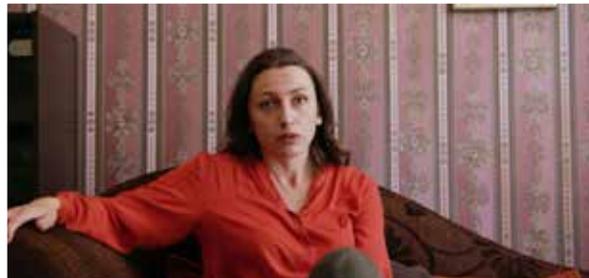
Direktor / Director: Branislav Stosic
Jeza
Zemlja / Country: Bosnia and Herze-
govina
Trajanje / Duration: 00:10:45

Tokom noćne smjene u pozorištu Marko zamišlja sebe kao reditelja i vježba s glumcima. Međutim, prekida ga vizija mrtvog brata Milana. Marko bježi od brata, ali Milan se stalno pojavljuje pred njim. Optužuje Marka za njegovu smrt. Mark se pokušava boriti protiv svojih grijeha, ali neke stvari si nikada nećemo moći oprostiti.

During his night shift at the theater, Marko imagines himself to be a director and rehearses with actors. However, he is interrupted by the vision of his dead brother, Milan. Marko runs away from his brother, but Milan constantly appears in front of him. He accuses Marko for his death. Mark tries to fight his sins, but some things we will never be able to forgive ourselves.

**PILEĆA JUHA S REZANCIMA /
CHICKEN NOODLE SOUP**

*Direktor / Director: Kaća Žarić
Zemlja / Country: Montenegro
Trajanje / Duration: 00:16:48*



Zbog prerane suprugove smrti, Jelena cijelu godinu provodi u spletu osjećaja beskrajne tuge i grižnje savjesti. Tu depresivnu rutinu jednog dana prekida posjet njezine majke Anđe koja donosi lonac njezine poznate pileće juhe. Ovaj neočekivani događaj potaknut će i niz neplaniranih i stresnih situacija za Jelenu i otkrivanje dugo potiskivanih sjećanja što će rezultirati konačnim pomirenjem ovih dviju žena.

Due to the untimely death of her husband, Jelena spends the whole year in a tangle of feelings of endless sadness and guilty conscience. This depressing routine is broken one day by a visit from her mother, Andja, who brings a pot of her famous chicken soup. This unexpected event will also trigger a series of unplanned and stressful situations for Jelena and the discovery of long-suppressed memories resulting in the final reconciliation of these two women.



DORA / DORA

*Direktor / Director: Ana Ćulum
Zemlja / Country: Montenegro
Trajanje / Duration: 00:12:05*

Nakon što je izgubila muža, udovica se osjeća izgubljeno i nesigurno u svoj život. Međutim, kada je posjeti izgubljeni pas iste pasmine kao i njezin pokojni ljubimac, ona dobija inspiraciju za novi poslovni pothvat i ponovno otkriva zaboravljenu strast koja joj daje obnovljeni osjećaj svrhe.

After losing her husband, a widow feels lost and unsure about her life. However, when a lost dog of the same breed as her late pet visits her, she gains inspiration for a new business venture and rediscovers a forgotten passion that gives her a renewed sense of purpose.

NEKA BUDE TIHO / KEEP IT QUIET

Direktor / Director: Sara Horvatić
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:18:05



Neka bude tiho je kratki igrani film koji prati studenticu fotografije Barbaru u pripremi samostalne izložbe fotografija. Iščekujući prvu samostalnu izložbu, nevidljivi problemi postaju sve vidljiviji, a njezine reakcije izazvane strahom rezultiraju promjenom. Naizgled obični stilizirani kadrovi otvorenja izložbe pretvaraju se u bolna i traumatična svjedočanstva. Ulazimo u Barbarin intimni život i na kraju filma postajemo svjesni njezinog proživljenog iskustva. Film ruši sve granice Barbarine intime.

“ŠUTIM” is a short feature film that follows a photography student Barbara in the preparation of an independent photo exhibition. Awaiting her first solo exhibition, invisible problems become more and more visible and her fear-induced reactions result in change. Seemingly ordinary stylized shots of the opening of the exhibition turn into painful and traumatic testimonies. We enter Barbara’s intimate life and at the end of the film we become aware of her lived experience. The film breaks all the boundaries of Barbara’s intimacy.

NAŠA RADOST / OUR JOY

Direktor / Director: Ema Sarić
Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina
Trajanje / Duration: 00:02:59



Iskrena poruka mlađih generacija kako biti vrijedan i odgovoran, ali i ponekad biti pošteđen strogoće i raditi ono što se najviše voli.

Straight message from younger generation about how to be valuable and responsible, but also to be spared of strictness sometimes and to do thing they love the most.



**PATER FAMILIAS /
PATER FAMILIAS**

*Direktor / Director: Dina Uglešić
Zemlja / Country: Croatia
Trajanje / Duration: 00:17:28*

Tinejdžer Domagoj u svoj stan pušta bjegunca iz zatvora koji se pretvara da je učitelj latinskog.

Nezainteresovan za učenje, dječak ga moli da ode, ali on insistira da ostane. Kada se otkrije pravi identitet bjegunca, njih dvojica pod pritiskom straha i adrenalina priznaju jedno drugome, otkrivajući terete svojih života.

Teenager Domagoj lets a prison fugitive into his apartment who pretends to be a Latin tutor. Not interested in learning, the boy asks him to leave, but he insists on staying. When the fugitive's true identity is revealed, the two confess to each other under the pressure of fear and adrenaline, revealing the burdens of their lives.

NASLJEDSTVO / PATRIMONY

*Direktor / Director: Stefan Tomić
Zemlja / Country: Bosnia and Her-
zegovina
Trajanje / Duration: 00:15:48*

Otac i sin se susreću nakon dvadeset godina šutnje, ali neke rane vrijeme neće zaliječiti ako trenutak prođe.



Father and son meet after twenty years of silence, but some wounds time won't heal if the moment is gone.



ALEPH / ALEPH

Direktor / Director: Slobodan Tomić

Zemlja / Country: Croatia

Trajanje / Duration: 00:07:25

Film je inspirisan Borgesovom kratkom pričom Aleph. Alef predstavlja jedinstvenu tačku kroz koju možemo vidjeti sve događaje u prostoru i vremenu. Protagonist se zapliće u svijet simultanih događaja. Prolazeći kroz Alephove portale, on doživljava strahove i patnje čovječanstva. Naglasak je na kontinuiranim metamorfozama, kao i atmosferi tjeskobe upotpunjenoj šumovima. Njegov karakter se stalno mijenjao. Čovjek izlazi iz vlaka. Zastaje kraj stare kuće s mračnim ulazom i ulazi u nju. U mračnoj sobi vidi monitor na kojem se vidi silueta. Čovjek zuri u ekran. U jednom trenutku dva profila spaja poljubac koji prati zvuk saksofona. Propadanjem i stalnom preobrazbom protagonist prelazi u pakleni, istovremeno ispreplićući haos događaja, stvarajući forme kratkog trajanja. Njegov se karakter stalno mijenja i ne može pronaći čvrsto utjelovljenje. Kraj filma označava nagli izlazak iz ALEPH-a, popraćen fragmentima prethodnih kadrova, reverzibilnim odvrtanjem i scenom stapanja protagonista s likom Alepha unutar monitora. Naposljetku, protagonist preuzima identitet ALEPH-a i kao takav izlazi iz zgrade.

The film is inspired by Borges' short story Aleph. Aleph represents a unique point through which we can see all events in space and time. The protagonist entangles in a world of simultaneous events. Passing through Aleph's portals, he experiences humanity's fears and sufferings. The accent is on continuous metamorphoses, as well as the atmosphere of anxiety complemented by noises. His character has constantly been changing. A man is getting off the train. It stops by an old house with a dark entrance and enters it. In a dark room, he sees a monitor showing a silhouette. The man is staring at the screen. At one point, the two profiles connect by a kiss that follows the sound of the saxophone. Through decay and constant transformation, the protagonist moves into a hellish, simultaneously intertwining chaos of events, creating forms of short duration. His character constantly changes, and he cannot find solid incorporation. The film's end marks a sudden exit from ALEPH, accompanied by fragments of previous frames, reversibly unscrewing and the scene of the protagonist merging with the character of Aleph inside the monitor. Ultimately, the protagonist assumes the identity of ALEPH and, as such, exits the building.

KOŽA / SKIN

Direktor / Director: Jovana Lazin

Zemlja / Country: Serbia

Trajanje / Duration: 00:14:40



VOZAČ TAKSIJA / TAXI DRIVER

Direktor / Director: Goran Kaluđerović

Zemlja / Country: Montenegro

Trajanje / Duration: 00:14:30

Sredovječni taksist živi u ruralnom području. Pokušava popraviti odnos s kćeri koja živi s njegovom bivšom ženom.

A middle-aged taxi driver lives in a rural area. He's trying to fix relation with daughter, which lives with his ex-wife.



**ŠKOLSKE MUKE /
TROUBLES WITH SCHOOL**

Direktor / Director: Ema Sarić

Zemlja / Country: Bosnia and Herzegovina

Trajanje / Duration: 00:06:57

Prvi dan škole je velika radost. Problemi se počinju pokazivati nakon nekoliko dana, kada se u školi počne previše učiti. Sestra pomaže njegovom bratu da riješi sve te probleme.

First day of school is a big joy. The problems are starting to show after few days, when in school it's starting to learn to much. Sister is helping his brother to solve all those problems.



ČLANOVI ŽIRIJA JURY MEMBERS

Dejan Dabić	44
Mirza Čatibušić	44
Maja Lasić	45
Mirvad Kuri	45
Dragan Marinković	46
Jasmina Čelebić	46
Zoran Pavljašević	46
Marijan Vujović	47
Igor Toholj	47
Damir Mahmutović	47

12.
TUZLA
FILM
FESTIVAL
20.-24.2023.



DEJAN DABIĆ



Dejan Dabić, rođen je 1970. godine. Urednik je Filmskog programa, nekada Doma kulture u Nišu, a sada Niškog kulturnog centra, od 1994. godine. Od 1997. godine jedan je od glavnih organizatora Festivala glumačkih ostvarenja u Nišu: selektor glavnog programa i pratećih manifestacija, urednik festivalskih kataloga i biltena, moderator konferencija za novinare. Član je Direkcije, a trenutno i Savjeta ovog Festivala. Uređivao je Filmski program na gradskoj Niškoj televiziji (NTV). Objavljivao je filmske kritike u novinama i magazinima: „YU film danas“, „Novi Filmograf“, „NIN“ (Beograd), „Narodne novine“, „Gradi-na“, „Presing“ (Niš), a pokretač je i jedan od urednika filmskog časopisa „Filaž“ iz Niša koji je, uz časopis „Kinoteka“, jedini štampani filmski časopis u Srbiji. Autor je knjiga „Prohujalo (sa) etrom“ i „Nebo iznad celuloida“ i koautor knjiga „Vodič kroz 40 godina Festivala glumačkih ostvarenja u Nišu“, „Vodič kroz 50 godina Festivala glumačkih ostvarenja u Nišu“ i „Na talasima animacije“ (sa kolegama iz Studija crtanog filma SCF 98, Niš).

MIRZA ČATIBUŠIĆ



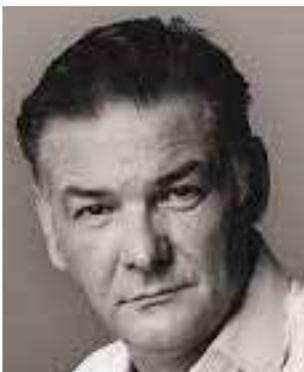
Nakon diplomiranja na Akademiji dramskih umjetnosti za pozorište, film, radio i televiziju Univerziteta u Tuzli, Mirza prihvata poslovnu priliku i odlazi u Srebrenicu gdje svoj profesionalni put započinje u međunarodnoj organizaciji „Musicians without borders“ radeći u „Dječijem muzičkom pozorištu Srebrenica“, da bi se nakon godinu dana ponovo vratio u Tuzlu. Nakon povratka u rodni grad, Mirza je svoj profesionalni put nastavio kao Koordinator aktivnosti u „Dnevnom centru za djecu ulice“ koji djeluje u sklopu Udruženja „Zemlja djece u BiH“. Za vrijeme šestogodišnjeg rada u „Zemlji djece“ Mirza je stekao neprocjenjivo iskustvo u radu sa ranjivim kategorijama djece i mladih, kako u Centru, tako i na terenu u sklopu rada u udaljenim i izolovanim ruralnim zajednicima. Mirza od augusta 2015. obavlja funkciju Koordinatora programa za mlade, što mu je drugi angažman u Fondaciji tuzlanske zajednice. Prvobitni mandat u Fondaciji Mirza je imao 2008. godine kada je bio angažovan kao omladinski radnik na projektima „Moja mala EU“ i „Omladinski klubovi“. Pored profesionalnog angažmana u Fondaciji, Mirza je aktivan u pozorišnom životu grada Tuzle igrajući predstave u nezavisnim produkcijama, te izvedući autorski projekat „Akustična komedija“ koji predstavlja muzičko-scensku cjelovečernju predstavu.

MAJA LASIĆ



Maja Lasić rođena je u Mostaru 1973. gdje je završila osnovnu školu i Gimnaziju "Aleksa Šantić" i diplomirala na fakultetima: Filozofski fakultet na Sveučilištu u Mostaru (studijska grupa: Hrvatski jezik i književnost) i Humanističke nauke (odsjek: Dramska umjetnost – gluma) na Univerzitetu "Džemal Bijedić". Dobitnica je Rektorove nagrade na Univerzitetu. Doktorirala je 2018. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu gdje je obranila temu: „Hrvatska drama u kazališnom životu Mostara 1879. – 2010. godine“. Bila je u stalnom angažmanu Lutkarskog kazališta Mostar. Sudjelovala je na brojnim susretima i festivalima lutkarskih kazališta u Subotici, Vinkovcima, Osijeku, Ljubljani. Glumila je u nekoliko predstava u Narodnom pozorištu Mostar. Živjela je u Italiji i radila predstave za djecu, te bila angažirana u teatru "Teatro Stabile d' innovazione Galleria Toledo" u Napulju. Objavila je više znanstvenih i stručnih radova u zemlji i inozemstvu. Predstavnica je Bosne i Hercegovine u Council of Europe, Eurimages.

MIRVAD KURIĆ



Mirvad Kurić je bosanskohercegovački pozorišni, televizijski i filmski glumac, prvak Drame Narodnog kazališta Sarajevo. Od 2015. do 2020. godine bio je ministar kulture i sporta u Vladi Kantona Sarajevo. Prije svoje političke karijere Kurić je javnosti postao poznat glumeći u mnogim serijama, predstavama i filmovima. Poznat je po ulogama u "Viza za budućnost", "Lud, zbunjen, normalan", "Križa", ali i brojnim drugim dramskim, filmskim i televizijskim komadima.





DRAGAN MARINKOVIĆ

Dragan Marinković je rođen 1967. godine u Beogradu. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti na odsjeku Organizacija filmske i TV djelatnosti. Na Fakultetu dramskih umjetnosti je također stekao i zvanje magistra dramskih umjetnosti. Osnivač je i prvi direktor Direkcije FEST-a, ustanove kulture Beograda koja organizuje filmske festivale FEST i Beogradski festival dokumentarnog i kratkometražnog filma "Kratki metar". Kao predstavnik srpske kinematografije bio je član međunarodnih žirija na Tuzla Film Festivalu, DAKINO i BIFF u Bukureštu, kao i na Festivalu egipatskog i evropskog filma u Luksoru.

JASMINA ČELEBIĆ



Nakon završetka školovanja u Gimnaziji u Bosanskoj Krupi, upisala je Akademiju dramskih umjetnosti u Tuzli i završila 2003. godine kao Zlatni student. Ostala je da radi na Akademiji kao asistent, kasnije i viši asistent, docent. Dekan Akademije Dramskih Umjetnosti. Magistrirala je i doktorirala na Fakultetu političkih nauka Univerziteta u Sarajevu na Odsjeku komunikologija. Objavila je knjigu "Teatralizacija medija". Radila je kao saradnik sedam godina za Vanjskotrgovinsku komoru Bosne i Hercegovine, Instituta za edukaciju. Igrala je u Narodnom pozoruštu Tuzla, Teatru kabare Tuzla, Bosanskom kulturnom centru Tuzla i sl. brojne glavne uloge. Dobitnica je nagrada za najbolju mladu glumicu. Igrala u predstavama na pozorišnim daskama kako u BiH tako i u regionu. Studentskim predstavama je osvajala brojne nagrade. Učesnica je svih teatar-skih festivala u BiH.

ZORAN PAVLJAŠEVIĆ



Zoran Pavljašević je filmski redatelj, snimatelj, producent i direktor fotografije dokumentarnih filmova iz Tuzle. 2014. godine producirao je i snimio dokumentarno-igrani film "Basna o Bosni" o fenomenu tzv. kalesijske glazbe. 2015. godine producent je kratkoga dokumentarnog glazbenog filma "Rock'n'war". Film je ušao u takmičarski program međunarodnog festivala glazbenog programa "Starigrad Paklenica film festival" u Hrvatskoj 2010., koji je bio jedini na tom festivalu koji je imao svjetsku premijeru. Snimio je 2016. dokumentarni film "San o krugovima", gdje je redatelj, producent i direktor fotografije. Film je o tuzlanskim olimpijcima i prvi je bosanskohercegovački dokumentarac o planetarnim uspjesima sportaša jednog grada i države.



MARJAN VUJOVIĆ

Marjan Vujović je rođen 1974. godine u Beogradu. Diplomirao je na odsjeku za filmsku i televizijsku produkciju Fakulteta dramskih umjetnosti u Beogradu. U Jugoslovenskoj kinoteci radi od 2002. godine, a od oktobra 2013. godine je upravnik Muzeja Jugoslovenske kinoteke. 2018. godine dobio je zvanje Viteza Ordena italijanske zvijezde za zasluge u jačanju prijateljstva i saradnje Italije i Srbije u oblasti kulture i umjetnosti.

IGOR TUHOLJ

Igor M. Toholj, rođen 1968. u Beogradu. Studirao sociologiju na Filozofskom fakultetu u Beogradu, diplomirao na FDU. Dokumentarni i eksperimentalni filmski autor, kritičar i programski direktor. Za dokumentarne i eksperimentalne filmove nagrađivan je na filmskim festivalima. Neki su prikazani na TV-RTS, kao i u raznim autorskim i nacionalnim retrospektivama u zemlji i inostranstvu. Njegov eksperimentalni film DEATH OF A METALLOSAURUS je prikazan tijekom najveće retrospektive Eksperimentalnog filma Istočne Europe 1960-90 u National Gallery of Art u Washington DC, SAD, 2014. i Brooklyn Academy, New York, SAD 2015. Stipendist Goethe instituta na Berlinaleu za filmske stručnjake. Stipendist Talijanskog instituta za kulturu na Sveučilištu Dante Alighieri, Reggio Calabria. Osnivač nezavisne filmske produkcije Zero u Beogradu. Objavljuje članke o estetici, kritici i povijesti filma u filmskim časopisima Filaž i web magazinu Camera Lucida. Do sada je priredio desetak izdanja iz područja filmske estetike. Redoviti član Odbora scenarista i redatelja dokumentarnog, kratkometražnog i animiranog filma Akademije filmske umjetnosti i znanosti – AFUN. Koautor i koordinator Međunarodne konferencije Budućnost europskog filma u svjetlu rodne ravnopravnosti iz perspektive mladih filmaša, uz potporu Eurimagesa. Redovni član Udruženja DOK Srbije. Suosnivač umjetničke udruge Kinetik Kolektiv iz Beograda. Programski direktor Međunarodnog festivala glazbenih dokumentarnih filmova D'N'R - Dok'n'Ritam, Beograd. Umjetnički direktor Međunarodnog festivala dokumentarnog filma DOK #. Selektor i moderator programa IPA projekta Filmy, Pučko otvoreno učilište, Subotica.



DAMIR MAHMUTOVIĆ

Prodekan za nastavu na Akademiji dramskih umjetnosti - Univerzitet u Tuzli.



Federalno ministarstvo
kulture, sporta i mladih



Fondacija za
kinematografiju
Sarajevo



Ministarstvo za kulturu,
sport i mlade
Tuzlanskog kantona



Ministarstvo civilnih poslova
Bosne i Hercegovine



Grad Tuzla



Turistička zajednica
Grada Tuzla



VODOVOD
KANALIZACIJA



Festivalski radio